

RollUp S

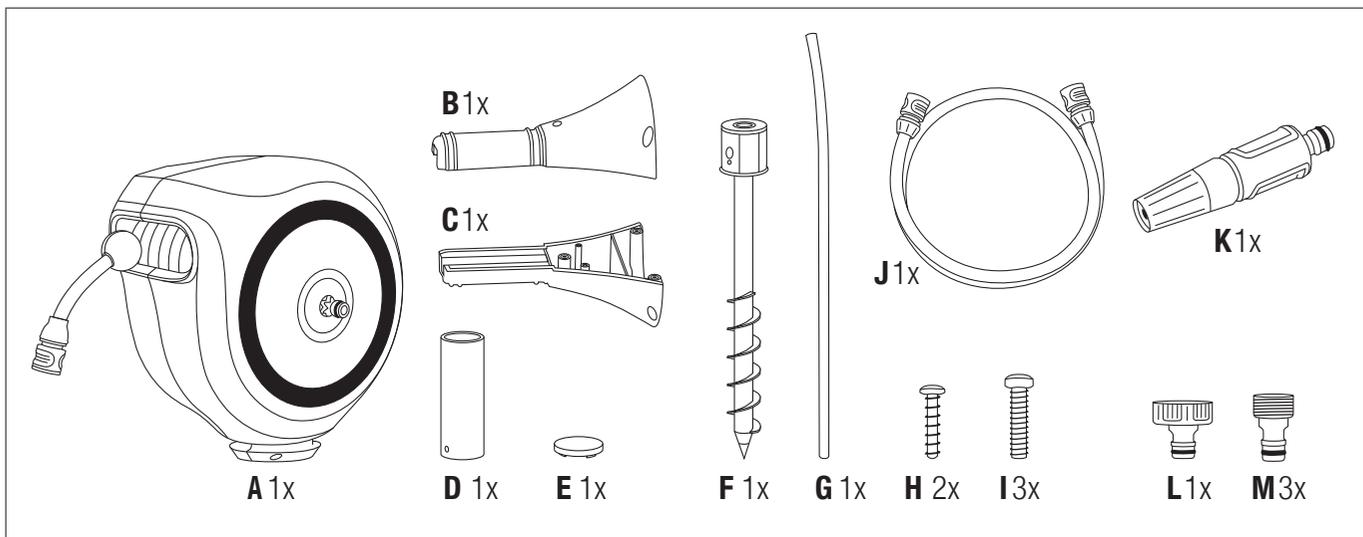
Art. 18604

RollUp M

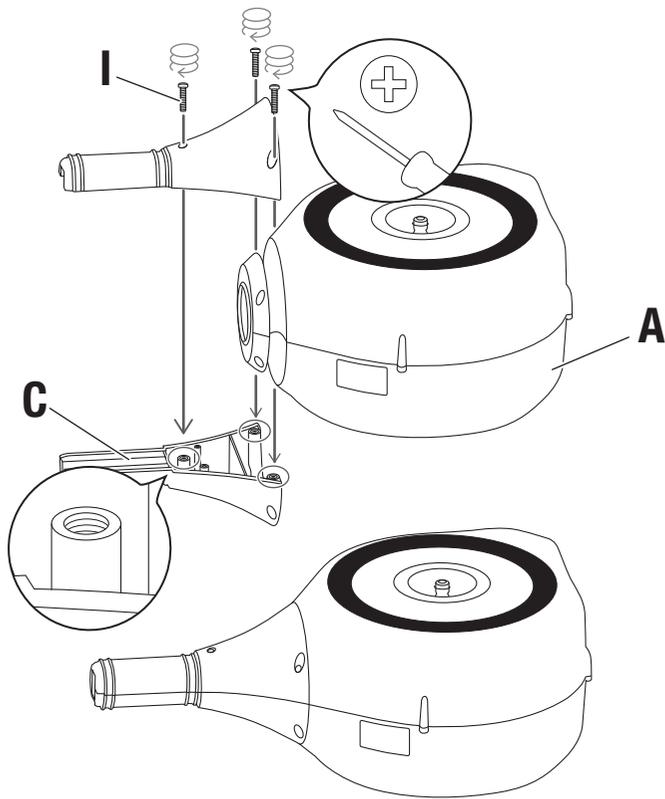
Art. 18614

en **Operator's manual**
Garden Hose Box

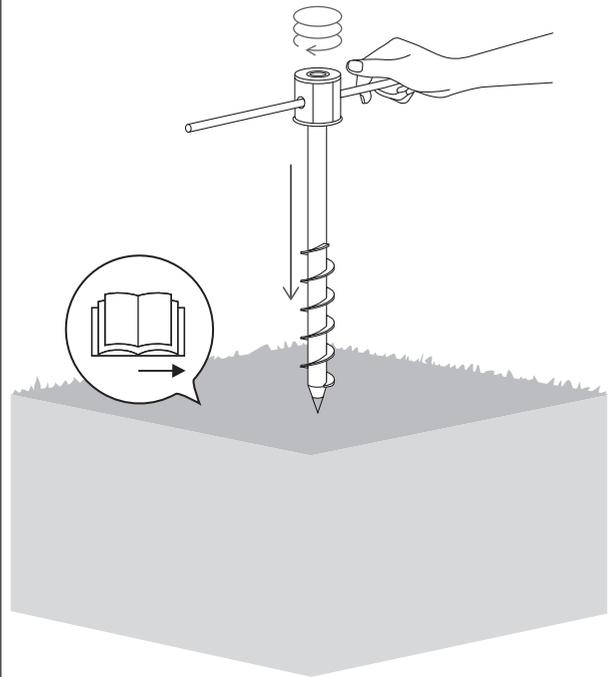
fr **Manuel d'utilisation**
Dévidoir automatique sur pic



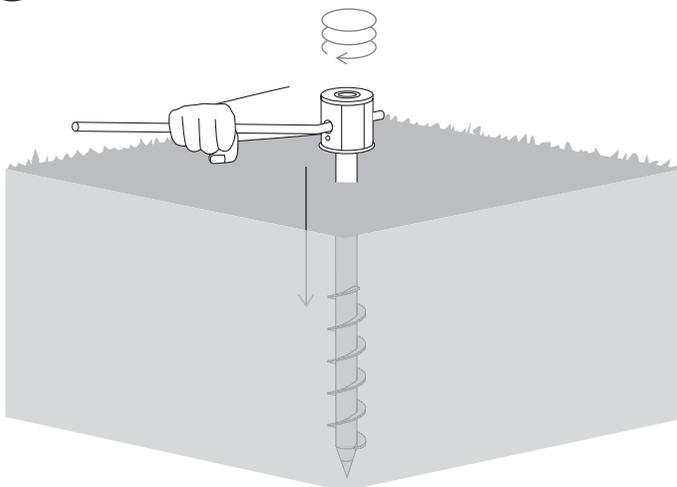
1 A1x + B1x + C1x + I3x



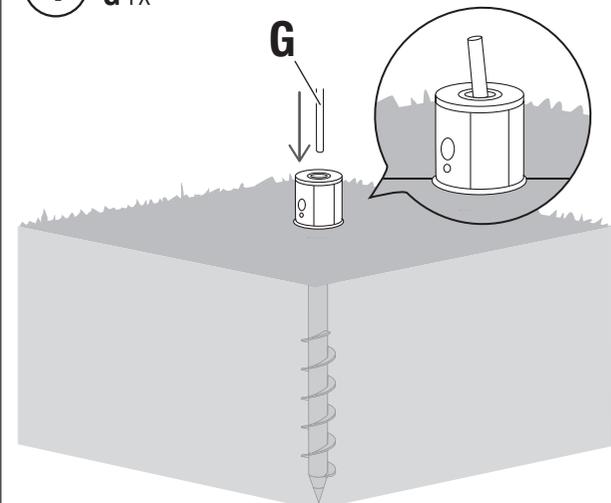
2 F1x + G1x



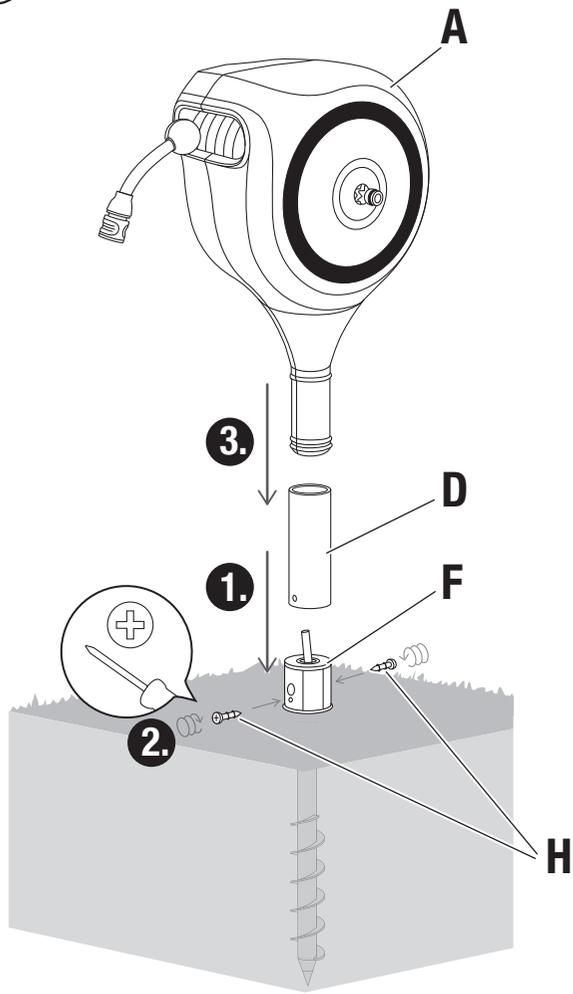
3 F1x + G1x



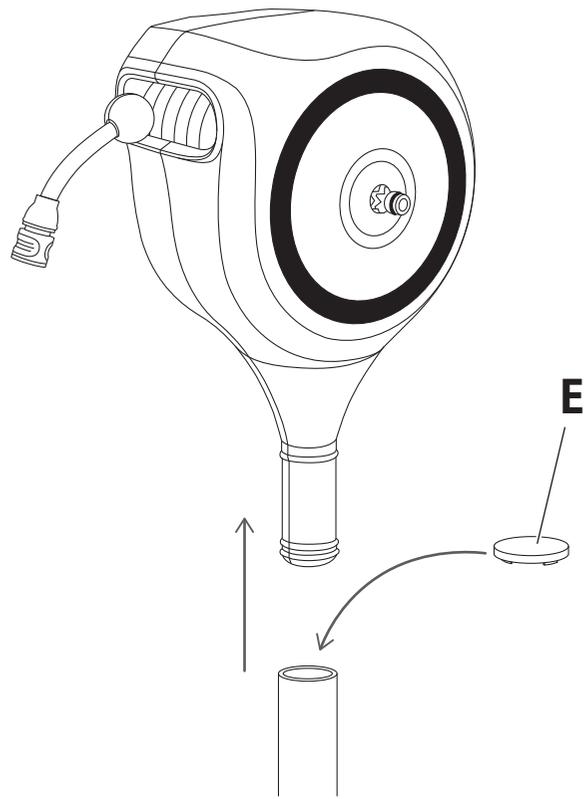
4 G1x



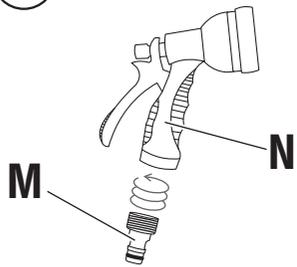
5 A1x+D1x+H2x



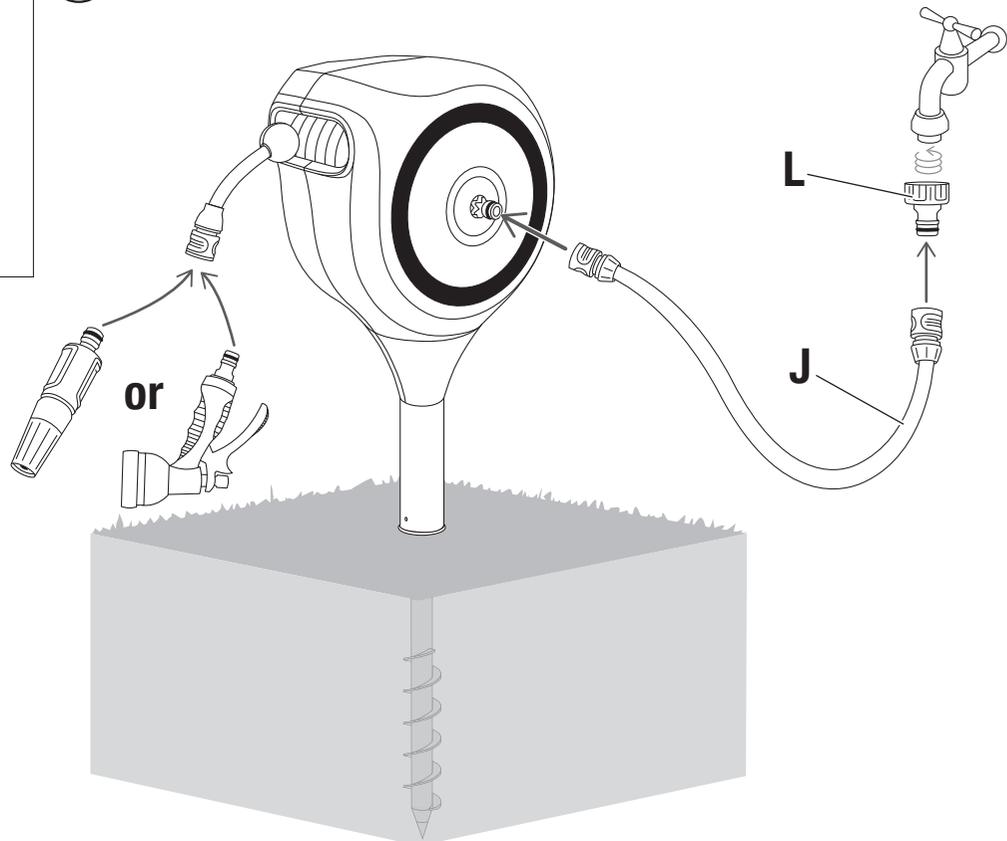
8 E1x



6 M1x + N1x



7 J1x+L1x+L1x or N1x+M1x



en Garden Hose Box

Original instructions

1. SCOPE OF DELIVERY

| | | |
|------------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| A Hose box | E Lid for the sleeve | H STS screw 40x16 |
| B Half shell | F Earth spike | J Connection hose |
| C Half shell | G Lever | K Nozzle |
| D Metal sleeve | H STS screw 40x16 | L Tap connector |
| M Accessories adapter | | |

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1. Explanation of the symbols on the product



CAUTION!

→ Read the operating instructions before initial operation.



WARNING!

Physical injury through prestressed springs.
→ The hose box may not be opened.

2.2. Explanation of the safety warnings



CAUTION!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
→ Follow the instructions of the safety warning to prevent the threat.



WARNING!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injuries.
→ Follow the instructions of the safety warning to prevent the threat.

2.3. General safety instructions

- Read the operator's manual carefully before use and keep for future reference.
- Never operate the product when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
- This product contains springs that are under tension and could result in injury if the product is operated by someone who is: unfamiliar with this product, needs adult supervision, or has impaired judgment due to fatigue, medication, or other substances that can impair judgment or coordination.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the product.
- Never drink the water from the hose.
- Never use hot water with this product.
- Do not place any additional load onto the earth spike **F**.
- Depressurize the hose when not in use.
- Regularly inspect the earth spike **F** for signs of wear and tear.
- Do not use the hose box and earth spike **F** to hang objects such as hammocks.
- Use the adapter **M** only with nozzles, designed for gardening.

2.4. Intended use

The hose box is intended for use with cold water for outdoor irrigation only.

The hose is **not** intended to be used as a drinking water hose.

The earth spike **F** is suitable for use with the hose box only.

The product is intended exclusively for use in private household gardens or on private allotments.

3. ASSEMBLY



WARNING!

Risk of suffocation.

Small parts can be easily swallowed. Toddlers can suffocate on the polybag.
→ Keep toddlers away when you assemble the product.

3.1. Preparation

Prepare the following tool:

- A hand-operated Phillips screwdriver.

3.2. Choosing a mounting location

- Choose a mounting location that is near an **outdoor** faucet.
- Choose a mounting location that prevents water from entering the building in the event of a leak.
- Choose a mounting location that is protected against direct sunlight so that the product, the hose and the water won't overheat.
- Choose a mounting location where no electrical cables or other lines can be drilled into.
- Choose a solid, stable and flat area of grass and soil that ensures the hose box won't tip over.
- Choose a solid area of grass and soil in your private garden.
- Make sure that there are no loose stones or sand underneath the area.
- Check the stability of the area to ensure it is strong enough to support the weight of the hose box.
- If you have any questions about mounting, please contact the GARDENA service team.

3.3. Fitting the half shells onto the hose box [Fig. 1]

1. Place the hose box **A** flat on a stable and clean surface, ensuring that it is secure and cannot roll away.
2. Insert the two half shells **B** and **C** into the round brackets on the hose box.
3. Use the three screws **I** provided and insert them into the designated screw drill holes on the half shell **B**.
4. Use a Phillips screwdriver to tighten the screws, securing the half shell **B** to the half shell **C**.
5. Make sure that the half shells **B** and **C** are securely attached to the hose box **A** and do not slip off.
6. Tighten the three screws **I**.
*The half shells **B** and **C** are fitted.*

3.4. Inserting the earth spike into the ground [Fig. 2–4]

3.4.1 Attaching the lever **G** to the earth spike **F** [Fig. 2]

1. Guide the lever **G** with the straight side pointing forward through the opening on the side of the head of the earth spike **F**.
2. Stop the movement when the curved side of the lever **G** reaches its end.

3.4.2 Drilling the earth spike **F** into the ground [Fig. 3]



WARNING!

Electric shock.

Injuries caused by drilling into power cables.
→ Make sure that there are no electrical cables or other lines under the ground before drilling into the ground.

1. Place the earth spike **F** with the tip facing forward onto the ground.
2. Hold the lever **G** at the outer end of its straight side to prevent your hand from getting caught between the earth spike **F** and the lever **G**.
3. Use the lever **G** as a handle to drill the earth spike **F** clockwise into the ground.
4. Stop the movement when only the head of the earth spike **F** is visible.
*The earth spike **F** is drilled into the ground.*
5. Guide the lever **G** with the straight side pointing forward through the opening on top of the head of the earth spike **F**.
6. Stop the movement when the curved side of the lever **G** reaches its end.

3.5. Fitting the hose box onto the earth spike [Fig. 5]



CAUTION!

Risk of crushing between the product and the earth spike!

The product is heavy. Body parts between the hose box and the earth spike can be injured.

- Do not reach between the product and the holder.
- If necessary, ask for help to carry the product.

3.5.1 Fitting the metal sleeve onto the earth spike [Fig. 5]

1. Guide the metal sleeve **D** carefully onto the earth spike **F** until the metal sleeve **D** hits the ground.
2. Align the holes on the side of the metal sleeve **D** with the holes on the side of the head of the earth spike **F**.
3. Insert the two screws **H** into the designated openings of both the metal sleeve **D** and the earth spike **F**.
4. Use a Phillips screwdriver to tighten the screws **H**.

3.5.2 Fitting the hose box **A** to the metal sleeve **F** [Fig. 5]

1. Ensure you have a secure footing and carry the hose box as close to your body as possible.
2. Push the hose box **A** into the metal sleeve **D** with both hands.

3.6. Assembling your own nozzle **N** [Fig. 6]

With the accessories adapter **M** you can attach every nozzle with an inner thread to the hose.

- Drill the accessories adapter **M** clockwise into the inner thread of your own nozzle **N**.

*The combination of **M** and **N** can be attached to the hose.*

3.7. Connecting the hose box **A** to the faucet [Fig. 7]

1. Twist the tap connector **L** onto the faucet.
2. Connect one end of the connection hose **J** to the tap connector **L**.
3. Push the other end of the connection hose **J** onto the connector on the side of the hose box **A**.

*The hose box **A** is connected to the faucet.*

4. Push the nozzle into the connector on the hose.
5. Carefully open the faucet and make sure that the water only comes out of the nozzle.

*The hose box **A** is ready for use.*

4. OPERATION



CAUTION!

Crushing and entanglement hazard due to high spring force.

- Keep your fingers, hair, clothing and all other objects away from the hose and inlet shaft!
- Keep children away from the product.

This product is not a toy and children should not be allowed to play with or use the hose box.

4.1. Preparation



CAUTION!

Risk of scalding due to heated water from the hose.

- The water in the hose may heat up in strong sunlight.
- Carefully check the temperature of the water. Do not spray people with the water.

- Check the product for damage before retracting and unwinding.
- Do not use a damaged product.
- Keep people and animals away from the product while it is in use.

4.2. Unwinding the hose

- Pull out the hose to desired length.
- The hose can be locked at intervals of approximately 25–45 cm.

4.3. Retracting the hose



CAUTION!

Risk of injury due to uncontrolled hose feed.

- Do not allow the hose to be retracted without supervision.
- Keep people and animals away from the hose feed.

1. Release the locking device by pulling briefly on the hose.
2. Hold the end of the hose firmly and walk the hose back to the box with the nozzle **K**.

The hose rolls up securely and evenly on its own.

The locking mechanism clicks during unwinding and retraction.

5. DISASSEMBLY

5.1. Removing the hose box from the earth spike **F** [Fig. 7]

1. Ensure you have a secure footing and carry the hose box as close to your body as possible.
2. Pull the hose box **A** out of the metal sleeve **D** with both hands.
3. Push the lid **E** onto the open end of the metal sleeve **D**.

6. TRANSPORTATION AND STORAGE

The hose box is not frost-proof.

- Disconnect the hose box **A** from the faucet when it is not in use for long periods of time.
- Remove the hose box from the earth spike **F** in winter to prevent frost damage.

6.1. How to transport and store the hose box

- Empty the hose before transporting it.
- Store the hose box in a location that is out of the reach of children.

7. ACCESSORIES AND SPARE PARTS

| | |
|--------------------------------|---|
| Half shell | Art. 18604-00.600.01 |
| Half shell with threads | Art. 18604-00.610.01 |
| Earth spike | Art. 18604-00.620.00 |
| Lid for the sleeve | Art. 18604-00.600.12 |
| Metal sleeve | Art. 18604-00.600.06 |
| Lever | Art. 18604-00.600.11 |
| Tap connector L | Art. 18220-20/Art. 18221-20/ Art. 18222-20 |
| Accessories connector M | GA110-0099 |

8. TECHNICAL DATA

| | 18604 | 18614 |
|-------------|-----------------|-----------------|
| Hose length | 50 ft/15 m | 65 ft/20 m |
| Weight | 14.1 lbs/6.4 kg | 16.3 lbs/7.4 kg |

9. SERVICE / WARRANTY

9.1. Product registration

Please register your product at gardena.com/registration.

9.2. Service

Please find the current contact information of our service on the back page and online:

- USA: <https://us.gardena.com/pages/contact-1>
- Canada: <https://www.gardena.com/ca-en/support/advice/contact/>

10. DISPOSAL

Disposal of the hose box



The product must not be disposed of together with normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.

fr Dévidoir automatique sur pic

Traduction des instructions originales.

1. SONT COMPRIS DANS LA LIVRAISON

| | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| A Dévidoir | E Couvercle du manchon | I Vis M5x25 |
| B Demi-coque | F Piquet de terre | J Tuyau de raccordement |
| C Demi-coque | G Levier | K Buse |
| D Manchon en métal | H Vis STS 40x16 | L Nez de robinet |
| M Adaptateur d'accessoires | | |

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1. Explication des symboles figurant sur le produit



ATTENTION !

→ Lisez les instructions avant la première utilisation.



AVERTISSEMENT !

Risques de blessures physiques par des ressorts précontraints.

→ Ne pas ouvrir le dévidoir.

2.2. Explication des avertissements de sécurité



ATTENTION !

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.

→ Suivez les instructions de l'avertissement de sécurité pour éviter la menace.



AVERTISSEMENT !

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

→ Suivez les instructions de l'avertissement de sécurité pour éviter la menace.

2.3. Instructions générales de sécurité

- Lisez attentivement ce manuel avant toute utilisation et conservez-le pour vous y reporter ultérieurement.
- N'utilisez jamais le produit si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous êtes sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Ce produit contient des ressorts sous tension qui peuvent provoquer des blessures s'il est utilisé par une personne qui n'est pas familiarisée avec ce produit, qui a besoin de la surveillance d'un adulte ou dont le jugement est altéré par la fatigue, des médicaments ou d'autres substances susceptibles d'altérer le jugement ou la coordination.
- Il convient de surveiller les enfants et de les empêcher de jouer avec le produit. Ne buvez jamais l'eau du tuyau.
- N'utilisez jamais d'eau chaude avec ce produit.
- Ne placez aucune charge supplémentaire sur le piquet de terre **F**.
- Dépressurisez le tuyau s'il n'est pas utilisé.

→ Inspectez régulièrement le piquet de terre **F** pour vérifier qu'il ne présente pas de signes d'usure.

→ N'utilisez l'adaptateur **M** qu'avec des buses conçues pour le jardinage.

2.4. N'utilisez pas le dévidoir et le piquet de terre **F** pour suspendre des objets tels que des hamacs. Utilisation prévue

Le dévidoir est destiné à être utilisé avec de l'eau froide pour l'arrosage extérieur uniquement. Le tuyau n'est **pas** conçu pour être utilisé comme tuyau d'eau potable.

Le piquet de terre **F** est uniquement adapté à une utilisation avec le dévidoir.

Le produit est exclusivement destiné à une utilisation dans les jardins privés et familiaux.

3. MONTAGE



AVERTISSEMENT !

Risque d'étouffement.

Les pièces de petites dimensions peuvent être avalées facilement. Les jeunes enfants peuvent s'étouffer avec le sachet en plastique.

→ Éloignez les jeunes enfants lors du montage du produit.

3.1. Préparation

Préparez l'outil suivant :

→ Un tournevis cruciforme manuel.

3.2. Choix d'un emplacement de montage

- Choisissez un emplacement de montage proche d'un robinet **extérieur**.
- Choisissez un emplacement de montage qui empêche la pénétration dans le bâtiment d'eau en cas de fuite.
- Choisissez un emplacement de montage protégé de la lumière directe du soleil afin que le produit, le tuyau et l'eau ne surchauffent pas.
- Choisissez un emplacement de montage où aucun câble électrique ou autre ligne ne peut être percé.
- Choisissez une surface d'herbe et de terre solide, stable et plane qui empêche le dévidoir de se renverser.
- Choisissez une surface d'herbe et de terre solide dans votre jardin privé.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de pierres ou de sable sous la surface.
- Vérifiez la stabilité de la zone pour vous assurer qu'elle est suffisamment solide pour supporter le poids du dévidoir.
- Pour toute question relative au montage, contactez l'équipe du service GARDENA.

3.3. Montage des demi-coques sur le dévidoir [Fig. 1]

1. Placez le dévidoir **A** à plat sur une surface stable et propre, en veillant à ce qu'il soit bien immobilisé et ne puisse pas rouler.
2. Insérez les deux demi-coques **B** et **C** dans les supports ronds du dévidoir.
3. Utilisez les trois vis **I** fournies et les insérer dans les trous prévus à cet effet sur la demi-coque **B**.
4. Utilisez un tournevis cruciforme pour serrer les vis fixant la demi-coquille **B** à la demi-coque **C**.
5. Assurez-vous que les demi-coques **B** et **C** sont solidement fixées au dévidoir **A** et ne glissent pas.
6. Serrez les trois vis **I**.
*Les demi-coques **B** et **C** sont montées.*

3.4. Insertion du piquet de terre dans le sol [Fig. 2-4]

3.4.1 Fixation du levier **G** au piquet de terre **F** [Fig. 2]

1. Guidez le levier **G** avec le côté droit orienté vers l'avant à travers l'ouverture située sur le côté de la tête du piquet de terre **F**.
2. Arrêtez le mouvement lorsque le côté courbé du levier **G** atteint sa butée.

3.4.2 Enfoncement du piquet de terre F dans le sol [Fig. 3]



AVERTISSEMENT !

Décharge électrique.

Blessures causées par le perçage dans des câbles d'alimentation.
→ Assurez-vous qu'il n'y a pas de câbles électriques ou d'autres lignes sous le sol avant de percer dans le sol.

1. Placez le piquet de terre **F** avec la pointe orientée vers le sol.
2. Maintenez le levier **G** à l'extrémité extérieure de son côté droit pour éviter que votre main ne se coince entre le piquet de terre **F** et le levier **G**.
3. Utilisez le levier **G** comme poignée pour enfoncez le piquet de terre **F** dans le sol en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Arrêtez le mouvement lorsque seule la tête du piquet de terre **F** est visible.
Le piquet de terre F est enfoncé dans le sol.
5. Guidez le levier **G** avec le côté droit orienté vers l'avant à travers l'ouverture située sur le dessus de la tête du piquet de terre **F**.
6. Arrêtez le mouvement lorsque le côté courbé du levier **G** atteint sa butée.

3.5. Montage du dévidoir sur le piquet de terre [Fig. 5]



ATTENTION !

Risque d'écrasement entre le produit et le piquet de terre !

Ce produit est lourd. Vous pouvez vous blesser sur les parties du corps situées entre le dévidoir et le piquet de terre.
→ Ne passez pas la main entre le produit et le support. Si nécessaire, demandez de l'aide pour porter le produit.

3.5.1 Montage du manchon en métal sur le piquet de terre [Fig. 5]

1. Guidez avec précaution le manchon en métal **D** sur le piquet de terre **F** jusqu'à ce que le manchon en métal **D** touche le sol.
2. Alignez les trous situés sur le côté du manchon en métal **D** avec les trous situés sur le côté de la tête du piquet de terre **F**.
3. Insérez les deux vis **H** dans les ouvertures désignées du manchon en métal **D** et du piquet de terre **F**.
4. Utilisez un tournevis cruciforme pour serrer les vis **H**.

3.5.2 Montage du dévidoir A sur le manchon en métal F [Fig. 5]

1. Assurez-vous d'être dans une position stable et portez le dévidoir aussi près que possible de votre corps.
2. Poussez le dévidoir **A** dans le manchon en métal **D** avec les deux mains.

3.6. Assemblage de votre propre buse N [Fig. 6]

L'adaptateur d'accessoires **M** permet de fixer toutes les buses à filetage intérieur au tuyau.

→ Percez l'adaptateur d'accessoires **M** dans le sens des aiguilles d'une montre dans le filetage intérieur de votre buse **N**.

La combinaison de M et N peut être fixée au tuyau.

3.7. Raccordement du dévidoir A au robinet [Fig. 7]

1. Vissez le nez de robinet **L** sur le robinet.
2. Raccordez l'une des extrémités du tuyau de raccordement **J** au nez de robinet **L**.
3. Poussez l'autre extrémité du tuyau de raccordement **J** sur le raccord sur le côté du dévidoir **A**.
Le dévidoir est raccordé au robinet.
4. Poussez la buse dans le raccord du tuyau.
5. Ouvrez le robinet avec précaution et assurez-vous que l'eau s'écoule uniquement de la buse.
Le dévidoir A est prêt à l'emploi.

4. UTILISATION



ATTENTION !

Risque d'écrasement et d'enchevêtrement en raison de la force élevée du ressort.

→ Tenez vos doigts, vos cheveux, vos vêtements et tout autre objet à l'écart du tuyau et du compartiment de rangement ! Tenez les enfants à distance du produit.

Ce produit n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec le dévidoir ni l'utiliser.

4.1. Préparation



ATTENTION !

Risque de brûlure en raison de l'eau chaude provenant du tuyau.

L'eau contenue dans le tuyau peut chauffer en plein soleil.
→ Vérifiez avec précaution la température de l'eau. N'arrosez pas les personnes.

→ Vérifiez la présence de dommages sur le produit avant d'enrouler et de dérouler le tuyau.

→ N'utilisez pas un produit endommagé.

→ Tenez les personnes et les animaux à l'écart du produit pendant l'utilisation.

4.2. Déroulement du tuyau

→ Déroulez le tuyau de façon à obtenir la longueur souhaitée.

→ Le tuyau peut être verrouillé à des intervalles d'environ 25 à 45 cm.

4.3. Enroulement du tuyau



ATTENTION !

Risque de blessure dû à un déroulement/enroulement incontrôlé du tuyau.

→ Ne laissez pas le tuyau s'enrouler sans surveillance. Tenez les personnes et les animaux à l'écart du déroulement/de l'enroulement du tuyau.

1. Débloquez le dispositif de verrouillage en tirant brièvement sur le tuyau.

2. Tenez fermement l'extrémité du tuyau et replacez le tuyau dans le dévidoir avec la buse **K**.

Le tuyau s'enroule de lui-même de manière sûre et régulière. Le mécanisme de verrouillage s'enclenche lors de l'enroulement et du déroulement.

5. DÉMONTAGE

1. Déposez le dévidoir du piquet de terre **F** [Fig. 7] Assurez-vous d'être dans une position stable et portez le dévidoir aussi près que possible de votre corps.

2. Tirez le dévidoir **A** hors du manchon en métal **D** avec les deux mains.

3. Poussez le couvercle **E** sur l'extrémité ouverte du manchon en métal **D**.

6. TRANSPORT ET REMISAGE

Le dévidoir n'est pas résistant au gel.

→ Débranchez le dévidoir **A** du robinet lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

→ En hiver, retirez le dévidoir du piquet de terre **F** pour éviter les dommages causés par le gel.

6.1. Comment transporter et entreposer le dévidoir

→ Videz le tuyau avant de le transporter.

→ Entreposez le dévidoir dans un endroit hors de portée des enfants.

7. ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE

| | |
|-----------------------------------|---|
| Demi-coque | Réf. 18604-00.600.01 |
| Demi-coque avec filetages | Réf. 18604-00.610.01 |
| Piquet de terre | Réf. 18604-00.620.00 |
| Couvercle du manchon | Réf. 18604-00.600.12 |
| Manchon en métal | Réf. 18604-00.600.06 |
| Levier | Réf. 18604-00.600.11 |
| Nez de robinet L | Réf. 18220-20/Réf. 18221-20/ Réf. 18222-20 |
| Adaptateur d'accessoires M | GA110-0099 |

8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| | 18604 | 18614 |
|--------------------------|-----------------|-----------------|
| Longueur du tuyau | 50 ft/15 m | 65 ft/20 m |
| Poids | 14,1 lbs/6,4 kg | 16,3 lbs/7,4 kg |

9. GARANTIE / SERVICE APRÈS-VENTE

9.1. Enregistrement du produit

Enregistrez votre produit sur [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2. Service après-vente

Vous trouverez les coordonnées actuelles de notre service après-vente à la fin de ce document ainsi qu'en ligne :

- France : <https://www.gardena.com/fr/c/assistance/contact>
- Belgique : <https://www.gardena.com/be-fr/c/assistance/contact>
- Canada : <https://www.gardena.com/ca-fr/assistance/assistance/contact/>
- Luxembourg : <https://www.gardena.com/de/service/service-lu/>
- Suisse : <https://www.gardena.com/ch-fr/assistance/conseils/contact/>
- Autres pays : <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

10. MISE AU REBUT

10.1. Mise au rebut de la cisaille à batterie



Le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit être mis au rebut conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.

IMPORTANT !

→ Mettez le produit au rebut par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

10.2. Mise au rebut du dévidoir

1. Videz le tuyau complètement avant de mettre le dévidoir au rebut.
2. Mettez le produit au rebut par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

10.3. Mise au rebut en France

Ces instructions sont valables pour la France uniquement.

→ Mettez le produit au rebut selon les consignes du Triman :



Adresses sur [quefairedemesdechets.fr](https://www.quefairedemesdechets.fr)

→ Jetez la version papier du manuel d'utilisation dans le bac de tri :





Service contact for USA

Gardena Inc.
845 N OVERLAND RD
NORTH SALT LAKE, UT 84054
Phone: 1 (800) 818-8123
servicegardena.us@husqvarnagroup.com

Service contact for Canada

GARDENA Canada Ltd.
Member Husqvarna Group
100 Summerlea Rd.
Brampton ON Canada
L6T 4X3
Phone: 905-792-9330
info@gardenacanada.com

18604-80.960.01/0124
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
<https://www.gardena.com>